

# E84 - RISE, KNIGHT OF DESTINY

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:19]** ---

*With your bonds with your friends*

**[00:19]** ---

*nakama tono kizuna wo*

**[00:22]** ---

*Embraced in your heart*

**[00:22]** ---

*sono mune ni idaite*

**[00:26]** ---

*Like a flash, in an instant*

**[00:26]** ---

*hikari no you ni isshun ni*

**[00:30]** ---

*You risk it all*

**[00:30]** ---

*subete wo kaketeku*

**[00:33]** ---

*Time and time again*

*Against your burning destiny*

**[00:33]** ---

*nanndo mo moeagaru sadame ni*

**[00:40]** ---

*You will face it again*

**[00:40]** ---

*tachimukatte ikunnda to*

**[00:44]** ---

*If that's what you choose*

**[00:44]** ---

*kakugo wo kimetanara*

**[00:48]** ---

*Oh even when hurt*

**[00:48]** ---

*Oh kizutsuite mo*

**[00:52]** ---

*Oh even if you stumble*

**[00:52]** ---

*Oh tsumazuite mo*

**[00:56]** ---

*Continue on*

*To your journey's end*

**[00:56]** ---

*susume kono tabi no hate*

**[00:58]** ---

*Again and again*

*To the future you make*

**[00:58]** ---

*kimi no egaku mirai e nando mo*

**[01:04]** ---

*Oh Oh*

**[01:04]** ---

*Oh Oh*

**[01:07]** ---

*You can stand up*

*You're The Bravest*

**[01:07]** ---

*tachiagareru*

*You're The Bravest*

**[01:11]** ---

*Oh Oh*

**[01:11]** ---

*Oh Oh*

**[01:14]** ---

*You can stand up*

*You're The Bravest*

**[01:14]** ---

*tachiagareru*

*You're The Bravest*

**[01:18]** ---

*Fly up to the world*

*Never let it go*

**[01:18]** ---

*Fly up to the world*

*Never let it go*

**[01:22]** ---

*Make you more strong*

*You're The Bravest*

**[01:22]** ---

*motto Make you strong*

*You're The Bravest*

**[01:26]** ---

*Fly up to the world*

*Never let it go*

**[01:26]** ---

*Fly up to the world  
Never let it go*

**[01:30]** ---

*Make you more strong  
You're The Bravest*

**[01:30]** ---

*motto Make you strong  
You're The Bravest*

**[01:37]** ---

*You're The Bravest*

**[01:37]** ---

*You're The Bravest*

**[01:42]** ---

RISE, KNIGHT OF DESTINY

**[01:50]** ---

What is that?!

**[01:54]** ---

Is it alive?!

**[02:00]** ---

Darn it!

**[02:08]** ---

Stop!

**[02:09]** ---

Stop it! Hey! What's with you?!

**[02:16]** ---

Stop it! Please!

**[02:19]** ---

Hey!

**[02:22]** ---

Wh-Who the heck are you?!

**[02:25]** ---

I'm Dai! Who are you?!

**[02:27]** ---

Dai?! You're Dai?!

**[02:32]** ---

Answer me! Who are you?!  
What is that thing?!

**[02:36]** ---

Why did it capture Leona?!

**[02:40]** ---

I-I can't answer all that at once!

**[02:50]** ---

I'm Goroa, the Drumbler.

**[02:52]** ---

I oversee the heart of Vearn Palace.

**[02:57]** ---

You fly Vearn Palace from here?

**[03:02]** ---

Then what is this monster?!

Why did it take Leona?!

**[03:06]** ---

That's not a monster.

**[03:08]** ---

It's true that it's based on an organism,

**[03:12]** ---

but it's a Dark Force Reactor

that's half machine.

**[03:17]** ---

Wait. That controls Vearn Palace?

**[03:20]** ---

That's right.

**[03:22]** ---

The Dark Force Reactor

is the heart that drives Vearn Palace.

**[03:27]** ---

*The Dark Force Reactor*

*draws on my Magic Power*

**[03:32]** ---

*and transmits it*

*across all of Vearn Palace.*

**[03:36]** ---

*It's a living engine. But...*

**[03:40]** ---

thanks to that spell

the girl cast, Kaglimmer,

**[03:44]** ---

it has lost the ability

to draw on my Magic Power.

**[03:50]** ---

Starved for Magic Power,

it's gone berserk.

**[03:55]** ---

That's why the Dark Force Reactor extended

its tentacles to search for Magic Power.

**[04:02]** ---

So it went after Leona

because of her high Magic Power?

**[04:07]** ---

*But... me and Popp are also here.*

**[04:12]** ---

*That's it! Master Avan's Feathers!*

**[04:16]** ---

*With Master Avan gone, Leona currently*

*holds the greatest source of Magic Power!*

**[04:24]** ---

Leona! That thing is drawn  
to the Magic Power

**[04:27]** ---

of the Feathers Master gave you!

**[04:30]** ---

Try to drop all the Feathers!

**[04:33]** ---

I can't! I can't move!

**[04:44]** ---

Darn it! I'll have to destroy it!

**[04:47]** ---

If you do that, King Vearn will punish me!

**[04:51]** ---

Then you stop that thing!

**[04:53]** ---

I'm trying to!

**[04:55]** ---

In order to control  
the Dark Force Reactor,

**[05:00]** ---

King Vearn gave me the power  
to control super gravity!

**[05:05]** ---

I'm using it as we speak!

**[05:08]** ---

But it's not stopping at all!

**[05:10]** ---

That shows how wildly  
the Dark Force Reactor's rampaging!

**[05:14]** ---

If I stop the Gravity Pulse  
from my belly, it's over!

**[05:19]** ---

That girl will be eaten  
by the Dark Force Reactor and die!

**[05:24]** ---

Normally, any creature caught by  
those tentacles would be absorbed!

**[05:31]** ---

Really, you should be thanking me!

**[05:36]** ---

Forget it! I'll do it!

**[05:45]** ---

Dai!

**[05:46]** ---

What was that?!

It's like an invisible wall!

**[05:50]** ---

Out of the way!

**[05:55]** ---

*He seems to be incredibly strong.*

**[05:58]** ---

*At this rate, he'll destroy  
the Dark Force Reactor.*

**[06:01]** ---

*If that happens,  
King Vearn is sure to execute me!*

**[06:06]** ---

*I know...*

**[06:14]** ---

*It's no good! Nothing's working!*

**[06:17]** ---

*In that case,  
there's some risk to Leona...*

**[06:23]** ---

but I'll have to cut it in two  
with an Avan Strash!

**[06:26]** ---

Leona!

**[06:28]** ---

I'll get you out of there!

**[06:30]** ---

Avan...!

**[06:41]** ---

What's going on?!

**[06:43]** ---

I feel so heavy!

**[06:46]** ---

Sorry, but I hit you with a Gravity Pulse.

**[06:52]** ---

Now that I think about it,  
I'm under no obligation to help that girl.

**[06:57]** ---

If I can kill the Hero,  
I'll be rewarded for my achievement!

**[07:02]** ---

It's my chance to get out of  
life in the bilge!

**[07:06]** ---

*Oh no! If he's directing  
his Gravity Pulse at me...!*

**[07:14]** ---

Dai!

**[07:15]** ---

Leona!

**[07:22]** ---

Leona!

**[07:28]** ---

Darn it!

**[07:32]** ---

You're quite powerful. But...

**[07:39]** ---

I was tasked with holding  
that giant Dark Force Reactor in check.

**[07:45]** ---

Your power can't beat mine!

**[07:49]** ---

Darn it!

**[07:51]** ---

*That said, how am I supposed to  
finish him off?*

**[08:00]** ---

Ah, that's it!

**[08:02]** ---

Darn it! Get up! Get up!

**[08:07]** ---

Hurry or Leona will be... Leona will be...

**[08:12]** ---

It's too late!

**[08:15]** ---

It'll only take a few more seconds  
for her to be absorbed and die!

**[08:21]** ---

And if I stab you with this sword,  
not even you can survive!

**[08:27]** ---

If I defeat the Hero,  
King Vearn will commend me!

**[08:33]** ---

I can do things if I set my mind to them!

**[08:39]** ---

To be killed by a little grunt like Goroa

**[08:43]** ---

only moments before the final battle...

**[08:47]** ---

For a Hero,  
that's a rather pathetic ending.

**[08:52]** ---

No.

**[08:54]** ---

It's not over until it's over.

**[08:57]** ---

And now, with this...

**[09:00]** ---

it's over for you!

**[09:13]** ---

You're still trying to resist?!

**[09:16]** ---

Just sit still and die already!

**[09:21]** ---

Darn it!

**[09:29]** ---

*Darn it.. Dragon Crest...*

**[09:34]** ---

*Is this... Is this really...*

**[09:37]** ---

*all the strength that I have?!*

**[09:41]** ---

*Even while I'm using*

*all that I have within me?!*

**[09:46]** ---

Is this all a Dragon Knight can do?!

**[09:51]** ---

Are Dragon Knights... really this weak?!

**[09:57]** ---

I want to protect someone I care about!

**[10:02]** ---

Don't I have the power to do that?!

**[10:07]** ---

Tears of frustration.

But it's not your fault.

**[10:12]** ---

I just happened to be smarter!

**[10:14]** ---

Now die by your own sword!

**[10:18]** ---

Goodbye!

**[10:29]** ---

Huh?

**[10:38]** ---

Dad?!

**[10:49]** ---

This is...

**[10:51]** ---

when Mom died?!

**[10:55]** ---

Soala!

**[11:00]** ---

The life of a Dragon Knight  
is one of unending battle.

**[11:08]** ---

Dad!

**[11:11]** ---

Caught in that bloody path...

**[11:15]** ---

it seems many a woman  
has met a tragic ending.

**[11:20]** ---

Sadly, your mother was one of them.

**[11:26]** ---

But...

**[11:27]** ---

whatever the past may be, you are you.

**[11:32]** ---

By your hands...

**[11:34]** ---

see if you can end the sad fate  
of the Dragon Knights, Dai!

**[11:41]** ---

Remember when you first rescued Leona!

**[11:45]** ---

You are no normal Dragon Knight!

**[11:49]** ---

You carry my soul.

You are a new Super Knight!

**[11:55]** ---

Stand! Stand up! Dai!

**[12:02]** ---

*Dad!*

**[12:06]** ---

*That's right!*

**[12:07]** ---

*The first time the power of my Crest awoke  
was when I rescued Leona!*

**[12:13]** ---

*Draw it out!*

**[12:15]** ---

*That unknown power within me!  
Just like back then!*

**[12:20]** ---

*My power and that of Dad's...*

**[12:26]** ---

are much more than this!

**[12:37]** ---

*What is that?!*

**[12:54]** ---

GIGA STRASH

**[12:59]** ---

GIGABREAK

**[13:02]** ---

Th-This is...!

**[13:13]** ---

Dragon Crests... on each fist?!

**[13:18]** ---

*The power in my left hand...*

**[13:21]** ---

*is Dad's!*

**[13:23]** ---

*I will be with you*

**[13:27]** ---

*in the battle ahead.*

**[13:30]** ---

*We shall always be together,*

**[13:34]** ---

*never to part again.*

**[13:36]** ---

*At that time,*

*the power of Dad's Crest entered me!*

**[13:41]** ---

*That why I saw Mom,*

*even though I've never met her!*

**[13:46]** ---

*It was Dad's soul reassuring me!*

**[13:50]** ---

*Inside me... all this time!*

**[13:54]** ---

*Dad was always there!*

**[13:59]** ---

I see. Baran's power.

**[14:03]** ---

Two Dragon Crests.

**[14:06]** ---

They are... Twin Dragon Crests!

**[14:11]** ---

Dammit!

**[14:23]** ---

My Gravity Pulse isn't working!

**[14:34]** ---

Crest Beam!

**[14:57]** ---

Even the Dark Force Reactor's barrier...!

**[16:42]** ---

The Twin Dragon Crests are a threat.

**[16:47]** ---

Ah, the fortune telling of a Reaper.

**[16:50]** ---

The predictions always come true  
in a bad way.

**[16:56]** ---

Leona!

**[16:59]** ---

No...

**[17:01]** ---

Was I too late?!

**[17:14]** ---

Thank goodness!

**[17:17]** ---

She's okay!

**[17:22]** ---

Her clothes may be all torn up,  
but she's completely unharmed.

**[17:31]** ---

Leona, wake up!

**[17:35]** ---

Dai...

**[17:39]** ---

I...

**[17:40]** ---

You're okay.

**[17:42]** ---

Goroa said that thing would absorb  
your body, so I was really worried.

**[17:49]** ---

You took care of it, didn't you?

**[17:53]** ---

Thank you!

**[17:55]** ---

But my clothes are ruined.

**[17:58]** ---

And when I was first grabbed,  
I felt really weak.

**[18:02]** ---

The Dark Force Reactor really does absorb  
creatures for their Magic Power.

**[18:09]** ---

So how...?

**[18:10]** ---

I dunno.

**[18:15]** ---

Dai, could you turn around?

**[18:18]** ---

Huh? Why?

**[18:20]** ---

Just turn around!

**[18:21]** ---

R-Right!

**[18:26]** ---

Dai!

**[18:29]** ---

Huh?!

**[18:31]** ---

Gomechan shrunk?!

**[18:36]** ---

Gomechan was inside my clothes.

**[18:38]** ---

Inside your clothes?! Where inside?!

**[18:41]** ---

I-It doesn't matter where!

**[18:45]** ---

Gomechan must have protected me.

**[18:48]** ---

It could be that while I was inside  
the Dark Force Reactor,

**[18:52]** ---

Gomechan was emitting  
Magic Power the whole time.

**[18:56]** ---

That's what kept me from being absorbed.

**[19:00]** ---

That's what caused the shrinking?

**[19:04]** ---

But Gomechan's helped us  
in numerous battles up to now.

**[19:10]** ---

Could Gomechan have some mysterious power?

**[19:13]** ---

*Healing Dai's stamina,*

**[19:16]** ---

*and allegedly calling Popp back  
from the brink of death.*

**[19:20]** ---

*And with Chiu,  
attacking with a hardened body.*

**[19:25]** ---

*As for me, emitting Magic Power.*

**[19:29]** ---

*Just what is Gomechan's true power?*

**[19:35]** ---

Let's forget it.

**[19:37]** ---

Let's not question  
someone who saved our lives.

**[19:40]** ---

Besides, Gomechan  
is kind of cute this small.

**[19:45]** ---

Let's just let Gomechan rest for now.

**[19:52]** ---

I said don't look!

**[19:55]** ---

I just wanted to make sure  
I knew where Gomechan would be!

**[20:05]** ---

Goroa?!

**[20:07]** ---

You've left me with no choice!

**[20:11]** ---

I'm going to pour all of my Magic Power  
into the Dark Force Reactor

**[20:15]** ---

and take you down with me!

**[20:18]** ---

Stop it! It won't work!

**[20:20]** ---

I don't have any other option!

**[20:22]** ---

I swear I'll destroy you!

**[20:26]** ---

*Enough.*

**[20:28]** ---

King Vearn?!

**[20:30]** ---

*That's enough.*

**[20:32]** ---

Even if the Dark Force Reactor is lost,  
I will not hold you responsible.

**[20:38]** ---

*It seems that the great wheels of fate  
have sided with the Hero.*

**[20:45]** ---

*If he had climbed*

*the Tower of Supremacy unchallenged,*

**[20:49]** ---

*Dai would have been no threat to me.*

**[20:53]** ---

There are other Dark Force Reactors  
in the Underworld.

**[20:57]** ---

Don't provoke Dai any further!

**[21:02]** ---

It may be your order, King Vearn...

**[21:05]** ---

but I can't turn back now!

**[21:10]** ---

Leona, get back!

**[21:15]** ---

*Two Dragon Crests?!*

**[21:21]** ---

That stance!

**[21:24]** ---

I'm warning you!

**[21:25]** ---

This isn't just some ordinary spell!

**[21:29]** ---

It's my Dad's...

It's the Dragon Knight's...

**[21:33]** ---

greatest and strongest...

**[21:37]** ---

ace in the hole!

**[21:41]** ---

Doruora!

**[22:11]** ---

*Tell me, where are you going all alone?*

**[22:11]** ---

*nee hitoridake de doko e yukuno*

**[22:20]** ---

*I gaze at you from behind  
as you begin to walk away*

**[22:20]** ---

*arukidasu kimi no ushirosugata wo nagameru*

**[22:30]** ---

*Tell me, where are you going all alone?*

**[22:30]** ---

*nee hitoridake de doko e yukuno*

**[22:39]** ---

*We act tough and follow our hearts*

**[22:39]** ---

*massugu de tsuyogari na sonna bokura ga*

**[22:45]** ---

*And we began this tale together*

**[22:45]** ---

*hajimeta monogatari*

**[22:50]** ---

*Beyond the horizon something glimmers*

**[22:50]** ---

*chiheisen no mukou de kirameiteiru*

**[22:56]** ---

*We've been seeking something certain*

**[22:56]** ---

*tashika na mono sagashitsuzukete iruno*

**[23:04]** ---

*In the distant sky, dancing in the wind*

**[23:04]** ---

*haruka sora ni kaze ni nori matte*

**[23:09]** ---

*The birds sing as though*

*illuminating the future*

**[23:09]** ---

*tobu tori wa naiteita mirai wo terasuyouni*

**[23:15]** ---

*The promise that connects us*

*The adventure we share*

**[23:15]** ---

*bokura wo tsunagu yakusoku to*

*bokura de tsumugu bouken wo*

**[23:20]** ---

*Again in this world*

**[23:20]** ---

*mata kono sekai de*

**[23:34]** ---

*The Doruora fired from the Twin Dragon*

*Crests obliterated the Dark Force Reactor.*

**[23:39]** ---

*At last Dai and Leona reach the top*

*of the Tower of Supremacy.*

**[23:43]** ---

*There awaits Dark King Vearn*

*brimming with deadly intent.*

**[23:48]** ---

*Dai's fears resurface*

*with his rematch against Vearn,*

**[23:51]** ---

*and the Staff of Edacity closes in.*

**[23:53]** ---

DRAGON QUEST The Adventure of Dai\*,

**[23:56]** ---

"Vearn, the Dark King"\*

**[23:58]** ---

*The adventure continues!*

**[24:00]** ---

**[24:02]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-03 19:33:03 UTC by whimsee

Updated 2024-03-03 19:33:03 UTC by whimsee